



DSS2016EU

HidroLogikak

Maiatzak 2tik
ekainak 26ra

2015

Del 2 de mayo al
26 de junio



Donostiaiko Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



cristinaeena
—fundazioa—

Entzunaldia

Maiatzak 27 de mayo

Hitzaldiak

Maiatzak 7 de mayo

Maiatzak 8 de mayo

Ekainak 2 de junio

Ekainak 4 de junio

Ekainak 11 de junio

Proiekzioak

Maiatzak 28 de mayo

Ekainak 19 de junio

Irteerak

Maiatzak 2 de mayo

Maiatzak 10/31 de mayo

Maiatzak 16/31 de mayo

Ekainak 6 de junio

Ekainak 7 de junio

Tailerrak

Ekainak 25/26 de junio

Audición

Urkor

Charlas

Jane Jacobs: Vida y muerte del urbanismo

Ni, Urumea

Bide sareen garapena lurrardearen
ulerketan: gailurretik bailarara.
Hidro-logikoa?

Imaginarios del agua

Agua y literatura

Proyecciones

Diarios indios. Proyección y recital de
poesía

Aguaespejo granadino

Salidas

Jane Jacobsen ibilaldia

El paseo de Jane Jacobs

Ibilaldia Urumean, gure ibaiaren sekretuak
ezagutzeko bisitaldi gidatuak Paseos por
el Urumea, visitas guiadas para conocer
los secretos de nuestro río

Trainera irteera Urumean, gure ibaiaren
sekretuak ezagutzeko bisitaldi gidatuak
Salidas en trainera por el Urumea, visitas
guiadas para conocer los secretos de
nuestro río

Ibilbide bat Gipuzkoako lurretatik barrena
Adentrándonos en tierras guipuzcoanas

Ibaiaren inguruko arkitektura eta
urbanismoa, Urumea kronologikoa

Talleres

Azken hamarkada hauetan urarekin lotuak dauden arazoek, hainbat eztabaida mahai gainean jarri dituzte, antolakuntza politikoaren, kudeaketa publikoaren, demokraziaren edota elementu naturales arteko harremana, besteak beste. Hainbat eragilerekin osatutako plataforma hauentzako ura merkantzia den baieztapen hori kolokan jartzea ezinbestekoa da, pribatizazio orokoren politikei uko eginez. Ezezko honetatik haratago, komunitate guztieta urak duen garrantzia azpimarratu nahi du "HidroLogikak" egitasmoak.

Dagoeneko bost urte pasa dira Cristina Enea Fundazioak HidroLogikak egitasmoa abian jarri zuenez gerotik. Bere hastapenetatik bilatu izan duguna da ibaien eta eskualdeen auzira bere konplexutasunetik gerturatzea, baina zer esan nahi du konplexutasunak hondamendi ekologikoaren garaian? Nahi ala ez, bizitzen ari garen krisi ezberdinak esperimentu kolektibo ezberdinetan murgiltzera eraman gaitu. Hemen proposatzen dena da eskualdeak bizikidetza berri baten laborategi gisa ulertzea, bertan bizi diren gauzen eta giza-taldeen arteko harremanak birplanteatzera ausartuko den ikuspegি ekologiko batetik. Zeintzuk dira zentzu horretan egin beharko liratkeen imaginazio politikoko ariketak? Nola pentstu arroa, mendi tontoretik errekastoraino, komunean?



En las últimas décadas los problemas relacionados con el agua han puesto sobre el tablero cuestiones tales como la relación entre la organización política, la gestión pública, la democracia y los elementos naturales. Para estas plataformas formadas por diversos agentes, es imprescindible cuestionar la idea que afirma que el agua es una mercancía, rechazando las políticas de privatización generales. Más allá de esta negativa, esta iniciativa quiere subrayar la relevancia del agua en cualquier comunidad.

Ya han pasado cinco años desde que Fundación Cristina Enea pusiera en marcha el programa HidroLogikak. Desde su nacimiento hemos querido acercarnos a la cuestión de los ríos y las comarcas desde la complejidad, pero ¿qué quiere decir complejidad en la época del desastre ecológico? Queramoslo o no, las múltiples crisis que estamos viviendo nos han impulsado a sumergirnos en diversos experimentos colectivos. Lo que aquí se plantea es pensar en las comarcas como laboratorios de una nueva convivencialidad desde una perspectiva ecológica. ¿Cuáles son en este sentido los ejercicios de imaginación política que habría que realizar? ¿Cómo pensar la cuenca, desde la cima de la montaña al arroyo, en común?



Entzunaldia

Urkor

Xabier Erkizia

Maiatzak 27
19:00
 Euskera

Koldo Mitxelena
Kulturunea,
Urdaneta kalea, 9
Erakustaretoa

Urazpian jaiotzen gara. Urpean ikasten dugu entzuten eta urpetik ezartzen ditugu gure ingurune hurbilarekiko lehenbiziko loturak, lehenbiziko harremanak. Zutitu eta bereziki ibili ahala ordea, urarekin dugun harremana zeharo aldatzen da. Begia jazartzen zaio belarriari eta argiaren korronteak itsutzen ditu gure hastapenetako irudi akusmatikoak. Harrezkero, ura entzuten dugun aldioro ahantzi genituen lekuetarako joanetorriko bidaia egiten dugu. Haren zaratak oroi arazten digu gu garela lekuz kanpo gaudenak. Oraindik ere, belarriak urazpian sartzerakoan, geure buruaren oihartzuna entzuten dugu.

Emanaldi hau Soinuzko Ibaiak izeneko egitasmo luzeago eta zabalago baten parte da. Egitasmo honek Gipuzkoako Oria, Urola eta Deba ibaien eguneroko moduko osatu eta beraien historia dokumentatzea du helburu. Dokumentazio horren bidez, aipatutako ibaiekin ezartzen eta ezarri izan ditugun harremanak azaleratu eta hauetan sakondu nahi dugu. Ibaiek, bideek bezala, bihurgune bakoitzean pilatzen dute bere joanetorrien memoria, azken finean, oroitzapenen sedimentazioa baino ez dena.

Hitzaldiak

Jane Jacobs: Vida y muerte del urbanismo

Josune Razkin eta Alvaro E. Olaiz

Maiatzak 7
19:00
 Gaztelaraz
Loiolako Kultura Etxea,
Aralar mendiaren kalea,
17

Jane Jacobs intelectual, hirigile teoriko eta gizarte-aktibismo hiritarraren aintzindaria izan zen. Bere argitalpen nagusiak, "The Death and Life of Great American Cities", hirigintza-teoriei ekarpen argia egin zien, bereziki ikuspuntu soziala emanez. Hiria ulertzen laguntzen digun liburua, bertan dauden alor guztiak abiapuntu gisa hartuz.

Audición

Urkor

Xabier Erkizia

27 de mayo
19:00
 Euskera

Koldo Mitxelena
Kulturunea,
calle Urdaneta, 9
Sala de exposiciones

Nacemos bajo el agua. Bajo el agua aprendemos a oír, y bajo el agua creamos los primeros vínculos con nuestro entorno cercano, las primeras relaciones. Sin embargo, desde que nos ponemos en pie, cambia totalmente la relación que tenemos con el agua. El ojo se impone al oído, y las corrientes de luz ciegan las imágenes acusmáticas de nuestros inicios. Desde ese momento, cada vez que escuchamos el agua, realizamos un viaje de ida y vuelta a lugares que habíamos olvidado. Su sonido nos recuerda que somos nosotros los que estamos desubicados. Al meter los oídos bajo el agua, todavía escuchamos los ecos de nuestra cabeza.

Esta actividad es parte de un proyecto más amplio llamado Soinuzko Paisaiak (Paisajes Sonoros), que tiene como objetivo crear algo así como un diario y documentar la historia de los ríos guipuzcoanos Oria, Urola y Deba. A través de esa documentación pretendemos sacar a flote, y a la vez profundizar, en las relaciones que hemos creado, y creamos, con esos ríos. Los ríos, al igual que los caminos, recopilan la memoria de sus viajes en cada recodo, lo que, a fin de cuentas, no es más que la sedimentación de los recuerdos.

Charlas

Jane Jacobs: Vida y muerte del urbanismo

Josune Razkin y Alvaro E. Olaiz

7 de mayo
19:00
 Castellano

Casa de Cultura de
Loiola, calle monte
Aralar, 17

Jane Jacobs fue una intelectual, urbanista teórica y pionera del activismo social urbano, comenzó a desarrollar su labor en los años cincuenta del siglo pasado, su principal publicación, "Muerte y vida en las grandes ciudades", supuso una lúcida aportación a las teorías urbanísticas, a las que reviste de un punto de vista eminentemente social. Un libro que nos ayuda a comprender la ciudad, tomando en consideración como punto de partida todos los aspectos que actúan y rigen en ella.

Ni, Urumea Gaizka Aranguren	Maiatzak 8 20:00 	<p>"Ni, Urumea" dokumental-egitasmori buruzko hitzaldia, Labrit Multimedia-ko ordezkarien eskutik. Dokumental etnografiko honek ibaieren bidean zehar testigantzak eta bizipenak jasoko ditu. Horien bidez ibaiari ageriko protagonismoa eman nahi zaio.</p>	Yo, el Urumea Gaizka Aranguren	8 de mayo 20:00 	Casa de Cultura de Loiola, calle monte Aralar, 17
Loiolako Kultur Etxea, Aralar mendiaren kalea, 17	Bide sareen garapena lurrardearen ulerketan: gailurretik bailarara. Hidro-logikoa?	Nerea Gonzalez Floristan eta Ibon Telleria Julian	Bide sareen garapena lurrardearen ulerketan: gailurretik bailarara. Hidro-logikoa?	Nerea Gonzalez Floristan e Ibon Telleria Julian	Ekainak 2 19:00 
Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea	Mendi puntatik hasi eta erreka zulora arteko bailararen ulermen holistiko bat erakutsiko da hitzaldi honetan. Bideek historian zehar izan duten garrantziatik eta garapenetik abiatuta. Aro modernoan, XV. mendetik, lurraldea aktibitate ekonomikoak kudeatu du, erdi aroko bide sareetan -mendien maldetan- kokatzen hasi ziren baserriek sistema honen ardatza osatu zuten: basoen ustiapena eta garraiobideak. Gaur egunera arte, non XIX-XX bitartean industriak bailara azpietan kokatu ziren udalerriekin batera.	Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea	En esta charla se mostrará una interpretación holística de los valles, desde las altas cumbres hasta los profundos cauces de los ríos. Partiendo de la importancia y desarrollo que estos caminos han tenido históricamente. Desde el comienzo de la era moderna, en el siglo XV, las actividades económicas comenzaron a determinar el territorio. Sobre la red de caminos de la edad media, situada en las laderas de los montes, se comenzaron a situar los caseríos que vertebraban este sistema económico basado en la explotación de los bosques y los medios de transporte. Hasta llegar a hoy en día, teniendo en cuenta en el siglo XIX-XX la industria se situó junto con los ayuntamientos en la parte baja de los valles.	Ekainak 2 19:00 	
Kaxilda Liburudenda, Arroka kalea, 2 behea	Imaginarios del agua José Angel Bergua	Urak duen balore ekonomiko eta biologiaz gain, balore sinbolikoa edota soziokulturala ere badago. Lehenengo biek ez bezala, balore soziokulturalek modu zuzenago eta berehalakoagoan erantzuten diente egunerokotasunean jendeak dituen beharrizanei. Txorrotako edo etxeiko urari dagokionez, beharrizan horiek gure garaiko gizaki sozial hegemonikoak, burgesak, ezarri ditu, zientzia eta teknika ezberdinez lagunduta. Hitzaldian urari erantsitako baloren azterketa genealogikoa egingo da, inspiratu zuen gizarte-antolaketaren planari arreta berezia eskainiz.	Imaginarios del agua José Angel Bergua	4 de junio 19:00 	Librería Kaxilda, calle Arroka, 2 bajo
Gaztelaraz			Además de los valores económico y biológico del agua, existe el simbólico o sociocultural. A diferencia de aquéllos el valor sociocultural responde de un modo directo y más inmediato a las necesidades de la gente en su vida cotidiana. Respecto al agua de boca o doméstica tales necesidades han sido impuestas por el sujeto social hegemonicó de nuestra época, el burgués, auxiliado por distintas ciencias y técnicas. En la intervención se hará un análisis genealógico de los valores adjudicados al agua prestando atención al plan de ordenación de la sociedad que lo inspiró.	Ekainak 4 19:00 	



Agua y literatura

Isabel Alba

Ekainak 11
19:00



Cristina Eneako
Ingurumen Baliabideen
Etxea

"65% agua" izeneko bere azken lanean uraren iruditeria poetikotik eta literariotik ibilbide bat planteatzen du Isabel Albak, egile ezberdinaren testu eta poemak ahalegin benjamindarraz uztartuz, estimuaren, bizitzaren eta heriotzaren eremuetan uraren irudi sinbolikoaren zirriborroa egin arte.

Proiekzioak

Diarios indios. Proiekzio eta poesia emanaldia

Chantal Maillard

Chantal Maillard idazle eta filosofoa Benares hirian idatzitako testu eta poemetan, eta leku berean "Banaras me" dokumentalaren egile David Varela zinegileak grabaturiko irudietan oinarritutako diziportua anitzeko lana da "Diarios Indios". Maillarden ikusentzunezko esperientziaaren eta performancearen bidez, idazle belgiarraren testuek irudi dramatiko berria hartzen dute. Zuzenean eta off-ean, bere ahotsak ibilbide bat marratzuko du, irudiaren bidez orekatuz, indargabetuz, baieztagatuz edo jarraituz, astiro unibertsua arrotz eta harrigarri baten krudelkerian barneratuz.

Prezioa: 5 €

Sarrerak takilan eta www.donostikultura.com

Aguaespejo granadino

José Val del Omar

Laburmetraia hau trilogia baten parte da. Val del Omarrek berak 1944ean patentatutako soinu diafonikoa, pelikula honetan erabili zen lehenengo aldiz. Laburmetraian zehar elemento sinbolikoa eta melodikoa bihurtzen da ura, "Emaidazu entzumena ulertzeko ura" poetari eskatzen dio egileak. Ubide, kontrastea edo ezberdintasuna bilakatzen da ura, hau dena marko poetiko batean.

Ekainak 19
19:00



Gipuzkoako Argazkilari
Elkartea, San Juan
kalea, 27

Agua y literatura

Isabel Alba

11 de junio
19:00



Centro de Recursos
Medio Ambientales de
Cristina Enea



Proyecciones

Diarios indios. Proyección y recital de poesía

Chantal Maillard

"Diarios Indios" es un trabajo multidisciplinar basado en los textos y poemas escritos por la escritora y filósofa Chantal Maillard en la ciudad de Benarés, y las imágenes grabadas en la misma por el cineasta David Varela, director del largometraje documental "Banaras me". Mediante la experimentación audiovisual y la performance de la autora, presente en el escenario, sus textos cobran un nuevo aspecto dramático. Alternativamente en vivo y en off, su voz vendrá a trazar un itinerario que la imagen irá compensando, contrarrestando, corroborando o continuando, para adentrarnos progresivamente en la crudeza de un universo extraño y fascinante.

Precio: 5 €

Entradas en taquilla y www.donostikultura.com

Aguaespejo granadino

José Val del Omar

19 de junio
19:00



Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa, calle San Juan, 27



Irteerak



Jane Jacobsen ibilaldia

Impact HUB Donostia

Maiatzak 2
10.00-13.30

Abiapuntua: Loiola
auzoko Euskotreneko
geltokian

Jane Jacobs aktibista urbanoak "Janeren ibilaldia" mugimendua inspiratu zuen. Ibilaldi hauetan zehar hiriekin zerikusia zeukanen hainbat hausnarketa prozesu sustatu ohi ziren. Testuinguru hiritar honetan jendeari aukera ematen zaio hiria eta komunitateari buruzko istorioak jaso eta bide batez bizilagunen arteko harremanak sortzeko.

Ibilaldia Urumean , gure ibaiaren sekretuak ezagutzeko bisitaldi gidatuak

Bisitaldi gidatuak Haritzalde Naturzaileen Elkarteak burutuko ditu. Horietan Urumea hobeto ezagutzeko aukera izango dugu, ertzetik ibilaldi ederra eginez.

Izen-estateak: Cristina Eneako Ingurumen
Baliabideen Etxea

943 453526 cristinaenea@donostia.org

Prezioa: doan

Trainera irteera Urumean, gure ibaiaren sekretuak ezagutzeko bisitaldi gidatuak

Bisitaldi gidatuak Haritzalde Naturzaileen Elkarteak burutuko ditu Arrauning enpresarekin elkarlanean. Horietan Urumea barrutik hobeto ezagutzeko aukera izango dugu, uretatik arraun egiten traineruz.

Izen-estateak: Cristina Eneako Ingurumen
Baliabideen Etxea

943 453526 cristinaenea@donostia.org

Prezioa: 5€

Salidas

El paseo de Jane Jacobs

Impact HUB Donostia

2 de mayo
10.00-13.30

Punto de partida:
Estación de Euskotren
del barrio de Loiola

Paseos por el Urumea, visitas guiadas para conocer los secretos de nuestro río

Se llevarán a cabo visitas guiadas de mano de Haritzalde Naturzaileen Elkarteak. En ellas tendremos la oportunidad de conocer un poco mejor el Urumea recorriendo sus orillas.

Inscripciones: Centro de Recursos Medio Ambientes de Cristina Enea

943 453526 cristinaenea@donostia.org

Precio: gratuitas

Salidas en trainera por el Urumea, visitas guiadas para conocer los secretos de nuestro río

Se llevarán a cabo visitas guiadas de mano de Haritzalde Naturzaileen Elkarteak en colaboración con la asociación Arrauning. En ellas tendremos la oportunidad de conocer un poco mejor el Urumea, surcando sus aguas remando en la trainera.

Inscripciones: Centro de Recursos Medio Ambientes de Cristina Enea

943 453526 cristinaenea@donostia.org

Precio: 5€

Maiatzak 10, 11:00
Gaztelera

Maiatzak 31, 10:00
Euskera

Abiapuntua: Mikel Laboa
zubian

Maiatzak 16, 16:00
Gaztelera

Maiatzak 31, 16:00
Euskera

Abiapuntua:
Mundaiz Ikastetxea,
ikastetxearen parkeko
sarreran

	Ibilbidebat Gipuzkoako lurretatik barrena Nerea Gonzalez Floristan, Jabi Puldain Huarte eta Ibon Telleria Julian	Adentrándonos en tierras guipuzcoanas Nerea Gonzalez Floristan, Jabi Puldain Huarte e Ibon Telleria Julian	
Ekainak 6 9:00 Ezkioko herrigunetik Antiguako baselizara	<p>Ezkiotik abitu eta bide zaharretatik Antiguainoko ibilbidea. Tartean baserri pare bat bisitatu ditzakegu, Zelaa baseria adibidez, berritzen ari direna. Bide berrietatik joanez -goitik- eta bide zaharretatik itzuliz -behetik- goiza pasako dugu. Tartean AHTaren obren inpaktoa ere ikusi ahal izango dugu.</p> <p>Izen-estateak: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea 943 453526 cristinaenea@donostia.org Prezioa: doan</p>	6 de junio 9:00 Desde Ezkio hasta Antigua	<p>Recorrido por los viejos caminos desde Ezkio hasta Antigua, encontraremos caseríos como por ejemplo Zelaa, el cuál se está renovando. Yendo por los nuevos caminos -por arriba- y volviendo por los viejos caminos -por debajo- pasaremos la mañana. Durante los trayectos también podremos observar el impacto que están teniendo las obras del TAV.</p> <p>Inscripciones: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea 943 453526 cristinaenea@donostia.org Precio: gratuito</p>
  Ekainak 7 / 21 9:00 Ur Kirolak, Aralar mendiaren kalea, 1	<p>Ibaiaren inguruko arkitektura eta urbanismoa, Urumea kronologikoa</p> <p>Iñaki Begiristain eta Jon Urbieta</p> <p>Urumean zehar egingo ditugun txango hauetan ibarrak denboran zehar izan duen aldaketa ikusiko dugu, hiriak bere hazkunde-garai ezberdinan ibaiarekin izan duen harremana nola gauzatu den ertzaren trataera ezberdinan. Bidaia ontziz egingo dugu, ibaiak Donostian egiten duen bidea jarraitzea, espazioan ez ezik, denboran zehar bidaia labur bat egitea ere bada. Ibai naturalaz gain, ibai antropizatua da aurkituko duguna, bere hiritartzearen aztarna eta faseak. Giza paisaia hori ulertzeko Jon Urbieta izango dugu bidaia-lagun ezinhobea, berak azalduko digu zer dagoen arrasto horien atzean. Bide hori ontzi batean egiteak interes berezia du gainera. Ezagunak ez ditugun leku ezkutuak ikusteko aukera ematen digu eta hau behar bada interesgarriena, ezagutzen ditugun lekuak ikuspegi berri baten aurrean jartzen gaitu, hiria ez da berdin ikusten lehorretik edo uretatik. Sekuentziak ezberdinak dira, eta lekuak arteko distantziak laburtu egiten dira. Eta batez ere, hiriaren eskalaren pertzeptzioa aldatu egiten digu erabat.</p> <p>Izen-estateak: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea 943 453526 cristinaenea@donostia.org Prezioa: doan</p>	  7 / 21 de junio 9:00 Ur Kirolak, calle monte Aralar, 1	<p>Ibaiaren inguruko arkitektura eta urbanismoa, Urumea kronologikoa</p> <p>Iñaki Begiristain y Jon Urbieta</p> <p>Durante estas salidas a través del Urumea podremos observar las transformaciones que ha sufrido la cuenca del río y el trato que han recibido sus orillas en las diferentes fases de desarrollo. Realizaremos en barca el mismo camino del río desde Astigarraga hasta la Zurriola, además de un viaje en el espacio será también un pequeño viaje en el tiempo. Además del río natural nos encontraremos con diferentes huellas y fases de urbanización. Para comprender mejor ese paisaje humano tendremos a Jon Urbieta como inmejorable compañero de viaje, él nos mostrará qué hay detrás de estas marcas. Tendremos opción de observar los lugares que conocemos desde otro punto de vista, ya que no se ve igual la ciudad desde la orilla que desde el agua. Las secuencias son distintas y las distancias entre los lugares disminuyen. Esto hace que cambie totalmente para nosotros la percepción de la escala de la ciudad.</p> <p>Inscripciones: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea 943 453526 cristinaenea@donostia.org Precio: gratuito</p>

Tailerrak eta laborategiak

Ekainak 25/26

Ekainaren amaieran, ondorengo galderari modu praktikoan erantzuten saiatuko garen bi eguneko tailerra izango dugu: nola ekin ibaiarekiko sentsibilizazio berri bati, sormen eta ekoizpen artistikotik? Horretarako HidroLogikak 2015 egitarauaren zehar ibaira gerturatzeko prozesu bat irekiko dugu, jardueretatik sortutako ikuspegi desberdinatik. Diziplina anitzeko material artistikoaren ekoizpenean bat egitea bilatzen du tailerrak, egitarauaren barruan garaturiko lanetik eta ibaiaren ulermenaren interpretazio edo teoria desberdinaren trukaketatik, baina baita ibaiaren beraren habitatetik eta bere inguruneko komunitateekin izan dituen (eta dituen) harremanetatik ere.

Tailer honek jarraipen naturala izango du urrian antolatuko den laborategi honen bidez: "Ura materia bezala", Donostia / San Sebastián 2016 Europako Kultur Hiriburuaren testuinguruan, datorren urteko proiektu zabalago baten atarian.

Informazio gehiago: www.cristinaenea.org

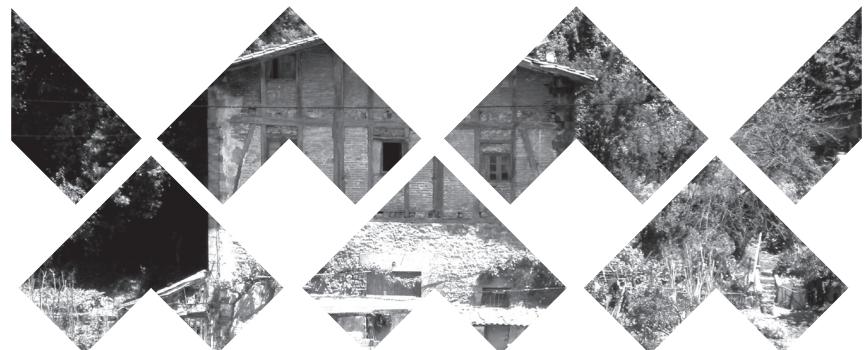
Talleres y laboratorios

25/26 de junio

A finales de junio se organizará un taller de dos días de duración para intentar responder de manera práctica a la siguiente cuestión: ¿cómo abordar una nueva sensibilidad hacia el río desde la creación y la producción artística? Para ello, a lo largo del programa HidroLogikak 2015 se abrirá un proceso de aproximación al propio río desde las diferentes vertientes, que confluirán en la producción de un material artístico multidisciplinar, a partir del trabajo desarrollado y el intercambio de las diferentes interpretaciones o teorías de comprensión del propio río, su hábitat y las relaciones que ha mantenido y mantiene con las comunidades que habitan su entorno.

Este taller tendrá continuidad natural a través del laboratorio: "El agua como materia", que se llevará a cabo en octubre en el marco del proyecto de Capitalidad Europea Donostia / San Sebastián 2016, como antesala de una programación más amplia que se desarrollará el próximo año.

Para mas información: www.cristinaenea.org



FUNDACIÓN CRISTINA ENEA FUNDAZIOA
Mandasko Dukearen pasealekua, 66
20012 Donostia-San Sebastián
T: 943 453 526
cristinaenea@donostia.org
www.cristinaenea.org



Papel 100% reciclado

%100 paper birziklatua

Patronoak Patronos



Babesle iraunkorra
Colaborador permanente



Laguntzaileak Colaboradores



donostiakultura.com



Donostia